

韓國漢詩鑑賞

講師 申用浩

1. 導言

1) 漢詩의 鑑賞

* 鑑賞之難：知詩之難 難於作詩之難

* 鑑賞：讀者가 作者가 드러낸 詩境을 통하여 作者의 意境에 도달하는 것[悟境]

意境-----詩境-----悟境

*入悟境之基盤：廣學識. 富歷鍊. 諳詩法. 知校讐

2) 漢詩의 體裁

古體詩와 近體詩(格律詩)로 兩分.

*古體詩의 特徵：自由詩. 齊言詩와 雜言詩로 二分.

(1)一般的으로 偶數句 句末에 押韻. 但 每句押韻도 可. 韻脚不拘平仄. 一韻到底, 轉韻, 通韻 皆可.

(2)句中用字 不拘平仄.

(3)不須對仗.

(4)每句不限字數. 每篇不限句數.

*近體詩의 特徵: 格律詩. 齊言詩. 每篇有定句. 每句有定字.

(1)每句之字數爲五字或七字(例外로 六字도 罕見)

(2)絕句每首四句. 律詩每首八句. 排律 十句以上.

(3)對句句末押韻. 一韻到底. 不能通轉. 只用平聲韻(例外로 仄韻詩도 罕見)

(4)每句之平仄有一定規律. 黏對講究.

(5)首聯末聯外의 諸聯 要求用對仗.

2. 韓國漢詩 鑑賞

秋夜雨中

崔致遠

秋風唯苦吟

世路少知音

窓外三更雨 燈前萬里心

登潤州慈和寺

崔致遠

登臨暫隔路歧塵

吟想興亡恨益新

畫角聲中朝暮浪 青山影裏古今人

霜摧玉樹花無主 風暖金陵草自春

賴有謝家餘景在 長教詩客爽精神

江南女

崔致遠

江南蕩風俗 養女嬌且憐

性冶恥針線 粧成調管絃

所學非雅音 多被春心牽

自謂芳華色 長占艷陽年

却笑隣家女 終朝弄機杼

機杼縱勞身 羅衣不到汝

山陽與鄉友話別

崔致遠

相逢暫樂楚山春

又欲分離淚滿巾

莫怪臨風偏悵望 異鄉難遇故鄉人

涇州龍朔寺閣兼柬雲棲上人

朴仁範

翬飛仙閣在青冥

月殿笙歌歷歷聽

燈撼螢光明鳥道 梯回虹影倒巖扃

人隨流水何時盡 竹帶寒山萬古青

試問是非空色理 百年愁醉坐來醒

使宋過泗州龜山寺

朴寅亮

巉巖怪石疊成山

上有蓮坊水四環

塔影倒江翻浪底 磬聲搖月落雲間

門前客棹洪波急 竹下僧碁白日閑

一奉皇華堪惜別 更留詩句約重攀

大同江

金緣(仁存)

雲捲長空水影天

大同樓上敞華筵

清和日色篩帘幕 旖旎香煙泛管絃

一帶長江澄似鏡 兩行垂柳遠如煙

行看乙密臺前景 自驗十年表未然

東宮春帖子

金富軾

曙色明樓角 春風着柳梢

鷄人初報曉 已向寢門朝

送人

鄭知常

庭前一葉落 床下百蟲悲

忽忽不可止 悠悠何所之

片心山盡處 孤夢月明時

南浦春波綠 君休負後期

開聖寺八尺房

鄭知常

百步九折登巔岼

家在半空惟數間

靈泉澄清寒水落 古壁暗淡蒼苔斑

石頭松老一片月 天末雲低千點山

紅塵萬事不可到 幽人獨得長年閑

邊山蘇來寺

鄭知常

古逕寂寞縈松根

天近斗牛聊可捫

浮雲流水客到寺 紅葉蒼苔僧閉門

秋風微涼吹落日 山月漸白啼清猿

奇哉厖眉一老衲 長年不夢人間喧

長源亭

鄭知常

峇嶢雙闕枕江濱

清夜都無一點塵

風送客帆雲片片 露凝宮瓦玉鱗鱗

綠楊閉戶八九屋 明月捲簾三四人

縹緲蓬萊在何許 夢闌黃鳥囀青春

獻時宰 回文

李仁老

早學求遊宦 詩成謾苦辛

老懷春絮亂 衰鬢曉霜新

倒甌朝炊斷 飢腸夜吼頻

報恩心款款 誰是救枯鱗

山居

李仁老

春去花猶在 天晴谷自陰

杜鵑啼白晝 始覺卜居深

題草書簇子

李仁老

紅葉題詩出鳳城

淚痕和墨尚分明

御溝流水渾無賴 漏泄宮娥一片情

病目

吳世才

老與病相隨

窮年一布衣

玄花多掩映 紫石少光輝

怯照燈前字 羞承雪後暉

待看金榜罷 閉目坐忘機

暮春聞鶯

林椿

田家甚熟麥將稠

綠樹時聞黃栗留

似識洛陽花下客 慙慙百轉未能休

奉使入金

陳澤

西華已蕭索 北塞尚昏濛

坐待文明旦 天東日欲紅

醉時歌

金克己

釣必連海上之六鰲

射必落日中之九鳥

六鰲動兮魚龍震蕩 九鰲出兮草木焦枯

男兒要自立奇節 弱羽纖鱗安足誅

紫纓雲孫始墮地 自謂壯大陳雄圖

鍊石欲補東南缺 鑿石將通西北迂

嗟哉計大未易報 半世飄零爲腐儒

不隨馮夷西登隴 不逐孔明南渡瀘

論詩說賦破屋下 却抱短布包妻孥

視時壯憤掩不得 拔劍斫地空長吁

何時乘風破巨浪 坐令四海如唐虞

君不見 凌煙閣上圖形容 半是書生半武夫

田家四時

金克己

搨搨田家苦 秋來得暫閑

雁霜楓葉塢 蛩雨菊花灣

牧笛穿煙去 樵歌帶月還

莫辭收拾早 梨栗滿空山

醉吟

李奎報

天地爲衾枕 江河作酒池

願成千日飲 醉過太平時

代農夫吟

李奎報

帶雨鋤禾伏畝中

形容醜黑豈人容

王孫公子休輕侮 富貴豪奢出自儂

有乞退心有作

李奎報

我欲乞殘身 得解腰間綬

退閑一室中 日用宜何取

時弄伽倻琴 連斟杜康酒

何以祛塵襟 樂天詩在手

何以修淨業 楞嚴經在口

此樂若果成 不樂南面後

耆舊餘幾人 邀爲老境友

南軒戲作

李奎報

南軒居士計如何

所蓄雖多舉最奢

淡酒一壺詩一簞 沖虛經卷與楞伽

過淮陰漂母墳

李齊賢

婦人猶解識英雄

一見慇懃慰困窮

自棄爪牙資敵國 項王無賴目重瞳

題牧菴卷

李穡

亂山深處路橫斜

日暮牛羊自識家

此是老翁真境界 淡煙芳草接天崖

春興

鄭夢周

春雨細不滴 夜中微有聲

雪盡南溪漲 草芽多少生

哭金元帥得培

鄭夢周

君是儒生合討文

奈何提劍將三軍

忠魂壯魄今安在 回首青山空白雲

洪武丁巳奉使日本作(其四)

鄭夢周

平生南與北 心事轉蹉跎

故國海西岸 孤舟天一涯

梅窓春色早 板屋雨聲多

獨坐消長日 那堪苦憶家

寄李存吾

金九容

夜久坐南軒

庭陰露泫然

螢飛度簾外 蟲泣近床前

氣靜仍無夢 心清竟不眠

誰知到如此 自是傲神仙

山居

金九容

浩然天地一狂生

獨臥青山弄月明

自笑爾來無世味 竹根流水洗心聲

村居

李崇仁

赤葉明村逕 清泉漱石根

地偏車馬少 山氣自黃昏

奉寄密陽朴壯元

李崇仁

綠髮離鄉白髮歸

中間世故夢耶非

從今何處來尋我 不是僧窓卽釣磯

新雪

李崇仁

蒼茫歲暮天

新雪遍山川

鳥失山中木 僧尋石上泉

飢鳥啼野外 凍柳臥溪邊

何處人家在 遠林生白煙

偶吟

吉再

竹色春秋堅節義 溪流日夜洗貪婪

心源瑩靜無塵態 從此方知道味甘

閑居

吉再

臨溪茅屋獨閑居

月白風清興有餘

外客不來山鳥語 移床竹塢臥看書

訪金居士野居

鄭道傳

秋陰漠漠四山空

落葉無聲滿地紅

立馬溪橋問歸路 不知身在圖畫中

感興

鄭道傳

自古有一死 偷生非所安

廖廖千載下 英烈橫秋天

鏡浦臺

黃喜

澄澄鏡浦涵新月 落落寒松鎖碧煙

雲錦滿地臺滿竹 塵寰亦有海中仙

詠杜鵑

端宗

一自怨禽出帝宮

孤身隻影碧山中

假眠夜夜眠無假 窮恨年年恨不窮

聲斷曉岑殘月白 血流春谷落花紅

天聲尚未聞哀訴 何奈愁人耳獨聰

夷齊墓

成三問

當年叩馬敢言非

忠義堂堂白日輝

草木亦霑周雨露 愧君猶食首陽薇

臨死賦絕命詩

成三問

擊鼓催人命 西風日欲斜

黃泉無客店 今夜宿誰家

琉璃井

申叔舟

內中鑿新井 琉璃迸清甘

鑿深風埃絕 水靜澄潭潭

千尋有脩綆 枯渴滋鴻涵

願言道聖澤 四海添橫覃

在阿赤河陣中吟

申叔舟

虜中霜落鐵衣寒

突騎縱橫百里間

夜戰未休天欲曉 臥看星斗正欄干

獨坐

徐居正

獨坐無來客 空庭雨氣昏

魚搖荷葉動 鵲踏樹梢翻

琴潤絃猶響 爐寒火尙存

泥途妨出入 終日可關門

有客

金時習

有客清平寺 春山任意遊

鳥啼孤塔靜 花落小溪流

佳菜知時秀 香菌過雨柔

行吟入仙洞 消我百年憂

乍晴乍雨

金時習

乍晴乍雨雨還晴

天道猶然況世情

譽我便應足毀我 逃名却自爲求名

花開花謝春何管 雲去雲來山不爭

寄語世上須記憶 就歡無處得平生

北征

南怡

白頭山石磨刀盡 豆滿江水飲馬無

男兒二十未平國 後世誰稱大丈夫

福靈寺

朴聞

伽藍却是新羅舊 千佛皆從西竺來

從古神人迷大塊 至今福地似天台

春陰欲雨鳥相語 老樹無情風自哀

萬事不堪供一笑 青山閱世自浮埃

山居

徐敬德

花潭一草廬

瀟灑類僊居

山簇開軒面 泉絃咽枕虛

洞幽風淡蕩 境僻樹扶疎

中有逍遙子 清朝好讀書

讀書

徐敬德

讀書當日志經綸

歲暮還甘顏氏貧

富貴有爭難下手 林泉無禁可安身

採山釣水堪充腹 詠月吟風足暢神

學到不疑知快活 免教虛作百年人

樂山水

李滉

花發巖崖春寂寂 鳥鳴澗水水潺潺

偶從山後携童冠 閒到山前看考槃

題德山溪亭柱

曹植

請看千石鐘

非大扣無聲

爭似頭流山 天鳴猶不鳴
(萬古天王峯)

德山卜居

曹植

春山底處無芳草 只愛天王近帝居

白手歸來何物食 銀河十里喫猶餘

花石亭

李珣

林亭秋已晚 騷客意無窮

遠水連天碧 霜楓向日紅

山吐孤輪月 江含萬里風

塞鴻何處去 聲斷暮雲中

湖堂夜坐

李珣

湖堂久不寐 夜氣著人清

葉盡知秋老 江明見月生

疎松搖榻影 塞雁落沙聲

自愧紅塵客 臨流未濯纓

登香爐峯

休靜

萬國都城如蟻蛭 千家豪士皆醢鷄

一窓明月清虛枕 無限松風韻不齊

踏雪

休靜

踏雪野中去 不須胡亂行

今日我行蹟 遂作後人程

思親

申師任堂

千里家山萬疊峯

歸心長在夢魂中

寒松亭畔雙輪月 鏡浦臺前一陣風

沙上白鷺恒聚散 波頭漁艇各西東

何時重踏臨瀛路 彩服斑衣膝下縫

泣別慈母

申師任堂

慈親鶴髮在臨瀛

身向長安獨去情

回首北坪時一望 白雲飛下暮山青

貧女吟

許蘭雪軒

手把金剪刀 夜寒十指直

爲人作嫁衣 年年還獨宿

哭子

許蘭雪軒

去年喪愛女 今年喪愛子

哀哀廣陵土 雙墳相對起

蕭蕭白楊風 鬼火明松楸

紙錢招汝魄 玄酒奠汝丘

應知兄弟魂 夜夜相追遊

縱有腹中孩 安可冀長成

浪吟黃臺詞 血泣悲吞聲

採蓮曲

許蘭雪軒

秋淨長湖碧玉流

荷花深處係蘭舟

逢郎隔水投蓮子 恐被人知半日羞

詠半月

黃眞伊

誰斷崑山玉 裁成織女梳

牽牛離別後 謾擲碧空虛

自恨

李梅窓

春冷補寒衣

紗窓日照時

低頭信手處 珠淚滴針絲

夢魂

李玉峯

近來安否問如何

月到紗窓妾恨多

若使夢魂行有蹟 門前石路半成沙

閨情

李玉峯

有約來何晚 庭梅欲謝時

忽聞枝上鵲 虛畫鏡中眉

別情人

無名氏

興仁門外無名巷 一帶沙川五柳斜

牆北牆南花下路 前三後七是吾家

無語別

林悌

十五越溪女 羞人無語別

歸來掩重門 泣向梨花月

陣中吟

李舜臣

天步西門遠 東宮北地危

孤臣憂國日 壯士樹勳時

誓海魚龍動 盟山草木知

讐夷如盡滅 雖死不爲辭

閑山島夜吟

李舜臣

水國秋光暮 驚寒雁陣高

憂心輾轉夜 殘月照弓刀

樂書齋偶吟

尹善道

眼在青山耳在琴

世間何事到吾心

滿腔浩氣無人識 一曲狂歌獨自吟

金剛山

成石璘

一萬二千峰

高低自不同

君看日輪上 何處最先紅

金剛山

宋時烈

山與雲俱白 雲山不辨容

雲歸山獨立 一萬二千峯

訪俗離山

金昌翕

江南遊子不知還

古寺秋風杖屨間

笑別鷄龍餘興在 馬前猶有俗離山

農家歎

鄭來僑

白骨之徵何慘毒 同鄰一族橫罹厄

鞭撻朝暮嚴科督 前村走匿後村哭

鷄狗賣盡償不足 悍吏索錢錢何得

父子兄弟不相保 皮骨半死就凍獄

自嘆

金炳淵

嗟乎天地間男兒

知我平生者有誰

萍水三千里浪跡 琴書四十年虛詞

青雲難力致非願 白髮惟公道不悲

驚罷還鄉神起坐 三更越鳥聲南枝

悼亡

金正喜

那將月老訴冥府 來世夫妻易地爲

我死君生千里外 使君知我此時悲

悼亡

李建昌

在時惟拙婦 歿後乃賢媛

試聽全家哭 人人似有恩

兒小不知哭 哭聲似讀書

忽然啼不住 蔌蔌淚連珠

牙山過忠武公墓

李建昌

元帥精忠四海知

我來重讀墓前碑

西風一夕松濤冷 猶似閑山破敵時

哈爾濱歌

安重根

丈夫處世兮 蓄志當奇

時造英雄兮 英雄造時

北風其冷兮 我血則熱

慷慨一去兮 必屠鼠賊

凡我同胞兮 毋忘功業

萬歲萬歲兮 大韓獨立

聞義兵將安重根報國讐事

金澤榮

平安壯士雙目張

快殺邦讐似殺羊

未死得聞消息好 狂歌亂舞菊花傍

海蔘港裏鵲磨空

哈爾濱頭霹火紅

多少六洲豪健客 一時匙箸落秋風

絕命詩

黃玟

亂離滾到白頭年

幾合捐生却未然

今日眞成無可奈 輝輝風燭照蒼天

鳥獸哀鳴海嶽嘖

槿花世界已沈淪

秋燈掩卷懷千古 難作人間識字人

雪夜

韓龍雲

四山圍獄雪如海 衾寒如鐵夢如灰

鐵窓猶有鎖不得 夜聞鐘聲何處來

白頭山途中

申采浩

人生四十太支離

貧病相隨暫不移

最恨水窮山盡處 任情歌哭亦難爲